VÍCEROHOVÝ OTOČNÝ DRŽÁK PRO VRTAČKU KRAFT&DELE KD10683

Model: KD10683 • Univerzální kulový kloubový upínací držák vrtačky na stůl s rotací 360°, náklonem 90° a stolní svěrkou



KULOVÝ KLOUB	UPÍNACÍ OBJÍMKA	UPEVNĚNÍ KE STOLU	MATERIÁL TĚLA
Rotace 360° / náklon 90°	38 – 43 mm (Eurokrk) / 50 mm	Svěrka do tl. 50 mm s pryží	Konstrukční hliníková slitina

KLÍČOVÉ VLASTNOSTI A PŘEDNOSTI DRŽÁKU KD10683

- Promění běžnou ruční elektrickou vrtačku ve stacionární lešticí, brusnou či kartáčovací stanici.
- Masivní kulový kloub s křídlovou aretační pákou umožňuje nastavit vrtačku do libovolného prostorového úhlu.
- Spodní nastavitelná šroubová svěrka s ochrannou pryžovou podložkou pevně sevře hranu stolu bez poškrábání laku.
- Dělená prstencová objímka se stahovacím šroubem bezpečně fixuje krk vrtačky o standardním evropském průměru 43 mm.
- Umožňuje práci oběma rukama na obrobku při broušení, srážení hran a leštění drobných součástí.
- Tuhé tělo z lehké hliníkové slitiny efektivně pohlcuje vibrace od elektromotoru vrtačky.

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ: Před spuštěním vrtačky se vždy ujistěte, že je kulový kloub pevně dotažen a upínací objímka vrtačky spolehlivě zajištěna! Při broušení a leštění vždy používejte ochranné brýle a rukavice.

• Strojově přeloženo

1. VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO POUŽÍVÁNÍ DRŽÁKU VRTAČKY

Tento technický master manuál obsahuje pokyny pro bezpečnou instalaci, prostorové nastavení a používání univerzálního otočného držáku vrtačky KRAFT&DELE KD10683. Držák je konstruován pro bezpečné stacionární uchycení ručních elektrických vrtaček se standardním evropským krkem (Eurokrk Ø 43 mm, případně 38–50 mm s redukcí) k desce pracovního stolu. Před použitím si pečlivě prostudujte všechny pokyny v tomto návodu a návod k obsluze samotné instalované vrtačky.

1.1 Upevnění k pracovnímu stolu

Držák KD10683 upevňujte výhradně na masivní a stabilní pracovní stoly s pevnou deskou o tloušťce do 50 mm. Stolní svěrku dotahujte pevně rukou a ujistěte se, že pryžová ochranná podložka zabraňuje posunu po hladkém povrchu stolu. Nikdy neupevňujte držák na vratké stoly, tenké plechové police ani desky ze skla či dutých materiálů.

UPOZORNĚNÍ: Před každým zapnutím vrtačky zkontrolujte pevnost dotažení stolní svěrky i pojistného šroubu kulového kloubu.

1.2 Osobní ochranné pomůcky (OOP)

Při práci se stacionárně upnutou vrtačkou (broušení, leštění, čištění drátěnými kotouči) vždy používejte uzavřené ochranné brýle nebo celoobličejový štít. Vznikající rotující nástroj může vymrštit uvolněné štětiny, špony nebo brusná zrna vysokou rychlostí. Používejte ochranu sluchu, přiléhavý pracovní oděv a respirátor proti prachu.

NEBEZPEČÍ ZACHYCENÍ: Při rotaci nástroje nikdy nenoste volný oděv, šátky, visící řetízky ani rozpuštěné vlasy. Pracujte s maximální pozorností a nepoužívejte volné pletené rukavice v blízkosti rotujícího vřetena!

2. BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA PŘI PRÁCI S ELEKTRICKÝM NÁŘADÍM

Při instalaci elektrické vrtačky do stacionárního držáku dodržujte následující bezpečnostní předpisy:

1. **Odpojení od sítě:** Před jakoukoli manipulací s držákem, výměnou nástrojů ve sklíčidle nebo nastavováním prostorového úhlu kloubu vždy odpojte vrtačku od elektrické sítě 230 V vytažením vidlice ze zásuvky!
2. **Vedení napájecího kabelu:** Síťový kabel vrtačky veďte tak, aby nemohl přijít do kontaktu s rotujícím nástrojem, nebyl zlomen a nebyl mechanicky přiskřípnut v kulovém kloubu ani ve stolní svěrce držáku.
3. **Použití aretace spínače:** Pokud vrtačka disponuje aretačním tlačítkem trvalého chodu, zapínejte jej pouze tehdy, máte-li volný a bezpečný přístup k okamžitému odpojení od napájení nebo k nouzovému vypínači.

VIBRAČNÍ KONTROLA: Pokud se při rozběhu nástroje projeví nadměrné vibrace, vrtačku ihned vypněte. Zkontrolujte vyvážení kotouče, upnutí stopky ve sklíčidle a dotažení kulového kloubu.

3. TECHNICKÁ SPECIFIKACE A PARAMETRY DRŽÁKU KD10683

Držák KD10683 z lehkých slitin s precizně opracovaným ocelovým kulovým kloubem poskytuje plnou flexibilitu při stacionárním polohování vrtačky:

Technický parametr / Vlastnost	Tovární hodnota KD10683	Zkušební norma / Poznámka
Rozsah otáčení v horizontální rovině	360° (plný úhlový rozsah)	Aretační šroub s pákou
Rozsah náklonu ve vertikální rovině	0° až 90° (výřez v tělese)	Horizontální i vertikální poloha
Průměr upínacího prstence (objímky)	Ø 43 mm (standard Eurokrk)	Kompatibilní s redukcí 38–50 mm
Maximální tloušťka desky stolu	Až 50 mm (svěrkový profil)	Pryžová ochranná podložka
Materiál korpusu držáku	Tlakově litá hliníková slitina	Vysoká tuhost a nízká váha
Materiál kulového kloubu a čepu	Jakostní konstrukční ocel	Tepelně zušlechtěný povrch
Upínací systém objímky	Dělený prstenec se stahovacím šroubem	Imbusový / křídlový stahovák
Plocha opěrné patky na stůl	Cca 65 × 55 mm	Rozložení tlaku na desku
Hmotnost samotného držáku	Cca 0,85 kg	Snadno přenosná konstrukce
Maximální hmotnost upnuté vrtačky	Do 3,5 kg	Doporučená bezpečná nosnost
Maximální doporučené otáčky nástroje	Dle limitu použité vrtačky a kotouče	Max. 3 000 ot./min doporučeno

4. POPIS HLAVNÍCH KONSTRUKČNÍCH ČÁSTÍ DRŽÁKU



Obr. 1: Uspořádání konstrukčních dílů univerzálního otočného držáku vrtačky Kraft&Dele KD10683

1. **Upínací prstencová objímka:** Dělené kruhové těleso pro sevření krku vrtačky Ø 43 mm.
2. **Stahovací šroub objímky:** Zajišťuje pevné radiální sevření vrtačky proti pootočení.
3. **Kulový čep s pouzdrem:** Kloubový mechanismus umožňující rotaci 360° a náklon 90°.
4. **Křídlová aretační páka kloubu:** Zajišťuje zvolenou prostorovou polohu vrtačky.
5. **Masivní tělo stolní svěrky:** Odolný hliníkový C-profil pro uchycení k desce stolu.
6. **Spodní šroub s vratidlem:** Spodní upínací vřeteno s otočnou výkyvnou patkou.

5. POSTUP INSTALACE DRŽÁKU NA PRACOVNÍ STŮL

Pro zajištění stability a zamezení vibrací postupujte při instalaci podle následujících kroků:

1. **Příprava montážní hrany:** Očistěte pracovní stůl od pilin, oleje a prachu. Ujistěte se, že deska stolu je v místě uchycení rovná a má tloušťku maximálně 50 mm.
2. **Nasazení svěrky:** Vyšroubujte spodní šroub tak, aby rozevření vyhovovalo tloušťce desky. Zasuňte C-profil držáku nadoraz k hraně stolu. Zkontrolujte, zda horní pryžová podložka celou plochou dosedá na horní povrch desky.
3. **Pevné dotažení vřetena:** Otáčejte spodním vratidlem ve směru hodinových ručiček, dokud spodní patka pevně nepřitlačí držák k desce. Dotáhněte pevnou silou ruky. Na vratidlo nepoužívejte trubkové nástavce.

6. UPNUTÍ VRTAČKY A PROSTOROVÉ NASTAVENÍ KULOVÉHO KLOUBU

Upnutí vrtačky a seřízení vyžaduje pečlivost a dodržení správného postupu:

6.1 Usazení vrtačky do objímky

Povolte stahovací šroub objímky. Zkontrolujte průměr krku vaší vrtačky. Většina evropských vrtaček má normalizovaný Eurokrk o průměru 43 mm. Opatrně zasuňte krk vrtačky do objímky nadoraz. V případě potřeby použijte vymezovací redukční vložku. Dotáhněte stahovací šroub tak, aby se vrtačka v objímce ani nepohnula.

UPOZORNĚNÍ: Vrtačku upínejte výhradně za kovový či zesílený krk vřetena – nikdy ne za plastové tělo motoru!

6.2 Nastavení pracovního úhlu

Povolte křídlovou aretační páku kulového kloubu o cca 1–2 otáčky. Rukou uchopte upnutou vrtačku a nastavte ji do požadované polohy (horizontálně pro lešticí kotouč, šikmo pro snadné ostření dláta nebo vertikálně). Jakmile je poloha nastavena, pevně dotáhněte aretační páku kloubu.

ZKOUŠKA STABILITY: Po dotažení páky zkontrolujte rukou, zda je kloub dokonale zablokován a při mírném zatížení neuhýbá.

7. DOPORUČENÉ PRACOVNÍ APLIKACE A TECHNIKY

Otočný držák KD10683 promění běžnou vrtačku v univerzální stacionární obráběcí stanici:

7.1 Broušení a ostření nástrojů

Po upnutí brusného lamelového kotouče, gumového talíře se smirkovým papírem nebo brusného kamene do sklíčidla vrtačky lze držák nastavit do mírně šikmého úhlu (cca 30–45°). To umožňuje pohodlné obouruční vedení ostřeného nástroje (dláta, nože, sekery, vrtáky) s přesnou kontrolou úhlu fazety.

A **Směr rotace:** Při broušení vždy směřujte rotaci kotouče tak, aby jiskry a prach odlétaly směrem od obsluhy dolů k pracovnímu stolu.

7.2 Leštění a kartáčování povrchů

Při upnutí plstěného lešticího kotouče nebo drátěného kartáče pro odrezování nastavte vrtačku do vodorovné polohy. Obsluha má obě ruce volné pro pevné držení čištěného nebo leštěného dílce. Práce je mnohem přesnější, bezpečnější a méně namáhavá než při držení těžké vrtačky v ruce.

B **Přítlačná síla:** Na rotující nástroj netlačte nadměrnou silou – mohlo by dojít k přetížení elektromotoru vrtačky nebo pohnutí kloubu.

8. BEZPEČNOSTNÍ LIMITY A ZAKÁZANÉ ČINNOSTI

Při používání držáku KD10683 striktně dodržujte následující provozní omezení:

PŘÍSNĚ ZAKÁZANÉ ČINNOSTI:

- Používat držák pro frézování do oceli nebo dřeva s velkými bočními silami – hrozí vylomení krku vrtačky nebo stržení kloubu.
- Upínat do vrtačky kotouče s průměrem větším, než povoluje výrobce vrtačky (obvykle max. Ø 125–150 mm).
- Nechat běžící vrtačku v držáku zcela bez dozoru obsluhy.
- Dotahovat aretační páku kulového kloubu údery kladiva nebo prodlužovací trubkou.
- Používat vrtačku se zapnutým příklepovým mechanismem – vibrace způsobí okamžité uvolnění svěrky a poškození stolu!

VYPNUTÍ PŘÍKLEPU: Před upnutím příklepové vrtačky do držáku se vždy přesvědčte, že je přepínač režimu nastaven výhradně na čisté vrtání bez příklepu!

9. PRAVIDELNÁ ÚDRŽBA A OŠETŘOVÁNÍ DRŽÁKU KD10683

Vzhledem k expozici brusnému prachu a kovovým šponám vyžaduje držák pravidelnou péči pro zachování vysoké pevnosti aretace:

9.1 Čištění kulového kloubu a pouzdra

Po každém broušení důkladně očistěte kulovou kouli a její pouzdro suchým štětcem nebo stlačeným vzduchem. Vniknutí jemného brusného prachu mezi kouli a třecí sedlo způsobuje abrazi a snižuje schopnost spolehlivého zajištění polohy. Povrch koule otřete suchým čistým hadříkem.

UPOZORNĚNÍ: Na povrch kulového kloubu nenanášejte mastné oleje ani tuhá plastická maziva! Mazivo na kloubu způsobuje prokluzování i při silném dotažení.

9.2 Mazání závitových prvků

Na závit spodního upínacího šroubu stolu a na závit stahovacího šroubu objímky aplikujte jednou měsíčně kapku lehkého minerálního oleje. Zabráníte tím korozi a zadření ocelových šroubů v hliníkovém tělese. Pravidelně kontrolujte stav pryžové podložky stolní svěrky.

KONTROLA ŠROUBŮ: Pravidelně prověřujte dotažení a neporušenost závitů. Poškozené šrouby ihned vyměňte za originální díly.

9.3 SKLADOVÁNÍ A OCHRANA PROTI KOROZI

Při delší provozní přestávce demontujte držák ze stolu, otřete suchým hadrem a uložte v čistém a suchém prostředí chráněném před prachem a korozivními parami při teplotách od –10 °C do +45 °C. Uvolněte aretační páku kloubu, aby třecí segmenty nebyly trvale pod napětím.

9.4 SERVISNÍ PROHLÍDKY A VÝMĚNA OPOTŘEBITELNÝCH PRVKŮ

V případě opotřebení pryžové podložky stolní svěrky ji vyměňte za novou pryžovou vložku o tloušťce 2–3 mm, aby nedocházelo k otlakům na stole. Při poškození vnitřního závitu v těle hliníkového odlitku svěřte opravu autorizovanému servisu distributora Nejedlý s.r.o.

10. DIAGNOSTIKA A ODSTRAŇOVÁNÍ PŘÍPADNÝCH PROBLÉMŮ

V následující tabulce jsou uvedeny nejčastější provozní obtíže, jejich příčiny a doporučené nápravné postupy:

Projev závady	Pravděpodobná příčina	Doporučené řešení
Kulový kloub prokluzuje i po pevném dotažení páky	Mastnota nebo olej na povrchu kulového čepu; nános brusného prachu; opotřebované třecí sedlo.	Povolte kloub, odmastěte povrch koule technickým benzinem a otřete dosucha. Nikdy kloub nemažte!
Vrtačka se v upínací objímce protáčí	Nedostatečně dotažený stahovací šroub objímky; průměr krku vrtačky je menší než 43 mm bez použití vložky.	Dotáhněte stahovací šroub; v případě menšího krku vložte originální plastovou nebo hliníkovou redukci.
Celý držák se na desce stolu viklá	Nedostatečně dotažená stolní svěrka; nerovná hrana stolu; mastnota pod pryžovou podložkou.	Pevněji dotáhněte spodní vřeteno rukou; odmastěte povrch stolu; vložte protiskluzovou pryž.
Silné vibrace při chodu vrtačky	Nevyvážený nástroj ve sklíčidle; ohnutá stopka nástroje; zapnutý příklep na vrtačce.	Vyměňte nevyvážený kotouč za nový; zkontrolujte házivost sklíčidla; bezpodmínečně vypněte příklep!
Při utahování stolního šroubu dochází k poškození laku stolu	Chybějící nebo poškozená pryžová podložka na patce šroubu; příliš hrubá síla.	Použijte kousek měkkého dřeva, překližky nebo silné gumy mezi desku a kovovou patku vřetena.

11. PLÁN PREVENTIVNÍ PÉČE A PROVOZNÍCH KONTROL

Pravidelný plán údržby zaručuje bezpečný a spolehlivý stacionární provoz vaší vrtačky:

- **Před zahájením práce:** Prověření dotažení stolní svěrky, pevnosti sevření objímky na krku vrtačky a aretace kulového kloubu.
- **Během provozu:** Sledování chvění a teploty ložisek vrtačky; kontrola zamezení styku kabelu s rotujícím vřetenem.
- **Po skončení práce:** Důkladné ometení brusného a kovového prachu z držáku, zejména z prostoru kulového kloubu.
- **Měsíční revize:** Vyčištění a odmaštění koule technickým lihem, lehké promazání závitu spodního upínacího šroubu.

12. ES / EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ (DECLARATION OF CONFORMITY)

Výrobce: Foreintrade S.A.
Sídlo: Janówek, ul. Modrzewiowa 54, 05-555 Tarczyn, Polsko • DIČ / NIP: PL5272671502
Identifikace výrobku: Univerzální vícerohový otočný držák pro vrtačku 360°
Model: KRAFT&DELE KD10683 • **Rok výroby:** 2026
Výrobce tímto na svou výhradní odpovědnost prohlašuje, že výše uvedený výrobek splňuje veškerá příslušná ustanovení technických předpisů a bezpečnostních norem:

- Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2006/42/ES o strojních zařízeních (MD)
- Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2001/95/ES o obecné bezpečnosti výrobků (GPSD)
- ČSN EN ISO 12100:2011 – Bezpečnost strojních zařízení – Všeobecné zásady pro konstrukci

Místo a datum vydání: Tarczyn, 15. ledna 2026
Osoba zmocněná k sestavení technické dokumentace: Krzysztof Forein

Krzysztof Forein
Předseda představenstva (Prezes Zarządu)

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY A DISTRIBUCE V ČESKÉ REPUBLICE

Záruční lhůta: Výrobce poskytuje na výrobek **KD10683 – Vícerohový otočný držák pro vrtačku Kraft&Dele KD10683** záruku v délce **24 měsíců** pro spotřebitele (fyzické osoby nepodnikající) v souladu s občanským zákoníkem č. 89/2012 Sb. a zákonem o ochraně spotřebitele č. 634/1992 Sb. Pro podnikatelské subjekty (nákup na IČO) činí záruční doba **12 měsíců**.
Výhradní distributor pro ČR a autorizovaný servis:
Nejedlý s.r.o., se sídlem v České republice • Provozovatel specializovaného e-shopu **www.nasenaradi.cz**
Technická podpora, reklamace a objednávky originálních náhradních dílů: **info@nasenaradi.cz • www.nasenaradi.cz**
Ekologická likvidace: Tento výrobek ani jeho obal nesmí být likvidován s netříděným komunálním odpadem. V souladu se zákonem č. 541/2020 Sb. o odpadech odevzdejte vyřazený výrobek k ekologické recyklaci na sběrném dvoře nebo u autorizovaného prodejce. Chraňte životní prostředí!

EVIDENČNÍ LIST SERVISNÍCH PROHLÍDEK A REVIZÍ

Datum	Druh servisního úkonu / revize	Zjištěný stav / provedená oprava	Razítko a podpis servisu
15. 01. 2026	Výstupní kontrola jakosti	Zařízení splňuje veškeré technické normy	**Vstupní kontrola Forein**